

PL-Wrocław: sale of travel tickets and package tours services

OJ S 183/2012 22/09/2012

Contract notice – utilities

Services

Directive 2004/17/EC

Section I: Contracting entity

I.1. Name and addresses

Official name: "Przewozy Regionalne" sp. z o.o. Dolnośląski Zakład Przewozów Regionalnych

Postal address: ul. Stanisława Małachowskiego 9

Town: Wrocław

Postal code: 50-084

Country: Poland

For the attention of: Monika Czubaszewska

E-mail: prwrzp@p-r.com.pl

Telephone: +48 782452349

Fax: +48 717175509

Internet address(es):

General address of the contracting entity: www.przewozyregionalne.pl

Additional information can be obtained from:

the abovementioned address

Specifications and additional documents (including documents for a dynamic purchasing system) can be obtained from: the abovementioned address

Tenders or requests to participate must be submitted: the abovementioned address

I.2. Main activity

Other: transport kolejowy

I.3. Contract award on behalf of other contracting entities

The contracting entity is purchasing on behalf of other contracting entities: no

Section II: Object of the contract

II.1. Description

II.1.1. Title attributed to the contract by the contracting entity

Usługa sprzedaży biletów oraz udzielanie informacji na stacji Malczyce.

II.1.2. Type of contract and place of performance or delivery

Services

Service category No 20: Supporting and auxiliary transport services

Main site or place of performance: Stacja kolejowa Malczyce.

NUTS code PL51 Dolnośląskie

II.1.3. Information about a framework agreement or a dynamic purchasing system

The notice involves a public contract

II.1.4. Information about framework agreement

II.1.5.

Short description of the contract or purchase(s)

Przedmiotem zamówienia jest prowadzenie w imieniu i na rzecz Zamawiającego działalności polegającej na sprzedaży biletów kolejowych w komunikacji krajowej oraz udzielanie pełnej informacji podróżnym w zakresie prawa przewozowego, taryf kolejowych i innych regulacji prawnych dotyczących odprawy podróżnych a także w zakresie rozkładu jazdy pociągów pasażerskich na stacji Malczyce.

II.1.6. CPV code(s)

63512000 Sale of travel tickets and package tours services

II.1.7. Information about the Government Procurement Agreement (GPA)

The procurement is covered by the Government Procurement Agreement: no

II.1.8. Information about lots

This contract is divided into lots: no

II.1.9. Information about variants

Variants will be accepted: no

II.2. Scope of the procurement

II.2.1. Total quantity or scope

Przedmiotem zamówienia jest prowadzenie w imieniu i na rzecz Zamawiającego działalności polegającej na sprzedaży biletów kolejowych w komunikacji krajowej oraz udzielanie pełnej informacji podróżnym w zakresie prawa przewozowego, taryf kolejowych i innych regulacji prawnych dotyczących odprawy podróżnych a także w zakresie rozkładu jazdy pociągów pasażerskich na stacji Malczyce.

II.2.2. Information about options

Options: no

II.2.3. Information about renewals

This contract is subject to renewal: no

II.3. Duration of the contract or time limit for completion

Duration in months: 24 (from the award of the contract)

Section III: Legal, economic, financial and technical information

III.1. Conditions related to the contract

III.1.1. Deposits and guarantees required

1. Kwota i termin wpłaty wadium

1.1. Wykonawca składający ofertę na wykonanie usługi wnosi wadium w kwocie 2.500,00 PLN

1.2. Wadium należy wnieść przed upływem terminu składania ofert.

2. Forma wniesienia wadium

2.1. Wadium musi być wniesione przed upływem terminu na składanie ofert w formie określonej w art. 45 ust. 6 ustawy Pzp, w zależności od wyboru Wykonawcy.

2.2. Wadium musi obejmować cały okres związania ofertą.

2.3. Wadium wnoszone w pieniądzu należy przelać na rachunek bankowy Zamawiającego: BRE Bank Spółka Akcyjna Oddział Regionalny Warszawa.

00-950 Warszawa, ul. Królewska 14 numer konta: 04 1140 1010 0000 2604 8200 1086

2.4. Wadium w formie innej niż pieniężna Wykonawca winien złożyć w formie oryginału w

siedzibie Zamawiającego, we Wrocławiu przy ulicy Stanisława Małachowskiego 9, pokój nr 209, przed upływem terminu składania ofert. Wykonawca otrzyma pisemne potwierdzenie złożenia wadium. Kopię złożonego wadium, uwierzytelnioną za zgodność z oryginałem, Wykonawca winien załączyć do oferty.

2.5. Zamawiający uzna wymóg wniesienia wadium w pieniądzu za spełniony, jeżeli kwota, o której mowa w pkt 1.1, najpóźniej w terminie składania ofert wpłynie na rachunek bankowy Zamawiającego.

2.6. Zamawiający uzna wymóg wniesienia wadium w formach innych niż pieniężna za spełniony, gdy umowa zabezpieczająca (tj. wadium w formie określonej w art. 45 ust. 6 punkty 2-5 ustawy Pzp) będzie zawierała co najmniej następujące elementy:

2.6.1. nazwę i dokładny adres gwaranta,

2.6.2. zobowiązanie gwaranta (poręczyciela, podmiotu ubezpieczającego) do nieodwołalnej i bezwarunkowej wypłaty beneficjentowi (Zamawiającemu) oznaczonej kwoty pieniężnej dokładnie odpowiadającej wysokości ustalonego wadium, gdy wystąpi jedna z następujących sytuacji:

2.6.2.1. Wykonawca w odpowiedzi na wezwanie, o którym mowa w art. 26 ust. 3 ustawy Pzp, nie złożył dokumentów lub oświadczeń, o których mowa w art. 25 ust. 1 ustawy Pzp, lub pełnomocnictw, chyba że udowodni, że wynika to z przyczyn nieleżących po jego stronie,

2.6.2.2. zawarcie umowy stanie się niemożliwe z przyczyn leżących po stronie Wykonawcy,

2.6.2.3. Wykonawca, którego oferta została wybrana, odmówi podpisania umowy na warunkach określonych w ofercie,

2.6.3. zobowiązanie gwaranta do wypłacenia pełnej kwoty wadium w terminie nie dłuższym niż 21 dni na pierwsze wezwanie Zamawiającego,

2.6.4. okres ważności umowy zabezpieczającej musi pokrywać się z terminem związania ofertą wskazanym w SIWZ i zostanie złożona w siedzibie Zamawiającego, we Wrocławiu przy ulicy Stanisława Małachowskiego 9, pokój nr 209 nie później niż w terminie składania ofert.

2.7. Wykonawca, który nie wniesie wadium w wysokości określonej w ust. 1 pkt 1.1 w formie określonej w pkt 2.1, zostanie wykluczony z postępowania.

2.8. Zgodnie z art. 46 ust. 1 ustawy Pzp Zamawiający zwraca wadium wszystkim Wykonawcom niezwłocznie po wyborze oferty najkorzystniejszej lub unieważnieniu postępowania, z wyjątkiem Wykonawcy, którego oferta została wybrana jako najkorzystniejsza, z zastrzeżeniem pkt 2.1.13.

2.9. Wykonawcy, którego oferta została wybrana jako najkorzystniejsza. Zamawiający zwraca wadium niezwłocznie po zawarciu umowy w sprawie zamówienia publicznego oraz wniesieniu zabezpieczenia należytego wykonania umowy.

2.10. Zamawiający zwraca niezwłocznie wadium, na wniosek Wykonawcy, który wycofał ofertę przed upływem terminu składania ofert.

2.11. Zamawiający żąda ponownego wniesienia wadium przez Wykonawcę, któremu zwrócono wadium na podstawie pkt 2.8, jeżeli w wyniku rozstrzygnięcia odwołania jego oferta została wybrana jako najkorzystniejsza. Wykonawca wnosi wadium w terminie określonym przez Zamawiającego.

2.12. Wadium wniesione w pieniądzu Zamawiający zwróci wraz z odsetkami wynikającymi z umowy rachunku bankowego, na którym było ono przechowywane, pomniejszone o koszty prowadzenia rachunku oraz prowizji bankowej za przelew pieniędzy na rachunek bankowy wskazany przez Wykonawcę.

2.13. Zamawiający zatrzyma wadium wraz z odsetkami, jeżeli Wykonawca w odpowiedzi na wezwanie, o którym mowa w art. 26 ust. 3 ustawy Pzp nic złoży dokumentów lub oświadczeń, o których mowa w art. 25 ust. 1 ustawy Pzp, lub pełnomocnictw, chyba, że udowodni, że wynika to z przyczyn nieleżących po jego stronie.

2.14. Zamawiający zatrzyma wadium wraz z odsetkami, jeżeli Wykonawca, którego oferta

zostanie wybrana:

2.14.1 odmówi podpisania umowy w sprawie niniejszego zamówienia na warunkach określonych w ofercie,

2.14.2 zawarcie umowy w sprawie niniejszego zamówienia stanie się niemożliwe z przyczyn leżących po stronie Wykonawcy.

2.14.3 nie wniósł wymaganego zabezpieczenia należytego wykonania umowy.

3. Skutki nie wniesienia wadium

3.1. Wykonawca, który nie zabezpieczy oferty poprzez wniesienie wadium, zostanie przez Zamawiającego wykluczony z ubiegania się o udzielenie zamówienia.

III.1.2. Main financing conditions and payment arrangements and/or reference to the relevant provisions governing them

Główne warunki finansowe zostały wskazane w Załączniku Nr 2 do SIWZ.

III.1.3. Legal form to be taken by the group of economic operators to whom the contract is to be awarded

Wykonawcy mogą wspólnie ubiegać się o udzielenie zamówienia.

W takim przypadku, Wykonawcy ustanawiają pełnomocnika do reprezentowania ich w postępowaniu o udzielenie zamówienia albo reprezentowania w postępowaniu o udzielenie zamówienia i zawarcia umowy w sprawie zamówienia publicznego. Wówczas przepisy dotyczące Wykonawcy stosuje się do Wykonawców, wspólnie ubiegających się o udzielenie zamówienia.

W przypadku Wykonawców wspólnie ubiegających się o udzielenie zamówienia, dokumenty wymienione w rozdziale III pkt od 2.1.2 do 2.1.7 niniejszego ogłoszenia winien dołączyć każdy podmiot występujący wspólnie. Dokumenty winny być potwierdzone za zgodność z oryginałem przez Wykonawcę składającego ofertę lub podmiot, którego dokumenty dotyczą, zgodnie z § 6 ust. 2. Rozporządzenia Prezesa Rady Ministrów z dnia 30.12.2009 r. w sprawie rodzajów dokumentów, jakich może żądać Zamawiający od Wykonawcy, oraz form, w jakich te dokumenty mogą być składane (Dz.U.z 2009 r., Nr 226 poz.1817).

III.1.4. Contract performance conditions

The performance of the contract is subject to particular conditions: no

III.2. Conditions for participation

III.2.1. Suitability to pursue the professional activity, including requirements relating to enrolment on professional or trade registers

List and brief description of conditions: O udzielenie zamówienia mogą się ubiegać Wykonawcy, którzy posiadają uprawnienia do wykonywania określonej działalności lub czynności, jeżeli przepisy prawa nakładają obowiązek ich posiadania. Wykonawca winien oświadczyć, że spełnia warunki określone w art. 22 ust. 1 Pzp oraz że brak jest podstaw do wykluczenia Wykonawcy z przedmiotowego postępowania w okolicznościach, o których mowa w art. 24 ust. 1 Pzp. W celu wykazania spełnienia przez Wykonawcę warunków, o których mowa w art. 22 ust 1 Pzp do oferty należy dołączyć:

2.1.1 oświadczenie o spełnieniu warunków z art. 22 ust. 1 Pzp (zał. nr 3 do SIWZ),

W celu wykazania braku podstaw do wykluczenia z postępowania o udzielenie zamówienia Wykonawcy, w okolicznościach o których mowa w art. 24 ust.1 Pzp, do oferty należy dołączyć:

2.1.2. aktualny odpis z właściwego rejestru, jeżeli odrębne przepisy wymagają wpisu do rejestru, w celu wykazania braku podstaw do wykluczenia w oparciu o art. 24 ust.1 pkt.2 Pzp, wystawiony nie wcześniej niż 6 miesięcy przed upływem terminu składania ofert, a w stosunku do osób fizycznych oświadczenie w zakresie art. 24 ust.1 pkt 2 Pzp, zgodnie z załącznikiem nr 3a do SIWZ,

- 2.1.3. aktualną informację z Krajowego Rejestru Karnego w zakresie określonym w art. 24 ust. 1 pkt 4 -8 Pzp, wystawioną nie wcześniej niż 6 miesięcy przed upływem terminu składania ofert,
- 2.1.4. aktualną informację z Krajowego Rejestru Karnego w zakresie określonym w art. 24 ust. 1 pkt 9 Pzp, wystawioną nie wcześniej niż 6 miesięcy przed upływem terminu składania ofert,
- 2.1.5. aktualne zaświadczenie właściwego naczelnika urzędu skarbowego potwierdzające, że Wykonawca nie zalega z opłacaniem podatków, lub zaświadczenie że uzyskał przewidziane prawem zwolnienie, odroczenie lub rozłożenie na raty zaległych płatności lub wstrzymanie w całości wykonania decyzji właściwego organu –wystawione nie wcześniej niż 3 miesiące przed upływem terminu składania ofert,
- 2.1.6. aktualne zaświadczenie właściwego oddziału Zakładu Ubezpieczeń Społecznych lub Kasy Rolniczego Ubezpieczenia Społecznego potwierdzające, że Wykonawca nie zalega z opłacaniem składek na ubezpieczenie zdrowotne i społeczne, lub potwierdzenia, że uzyskał przewidziane prawem zwolnienie, odroczenie lub rozłożenie na raty zaległych płatności lub wstrzymanie w całości wykonania decyzji właściwego organu –wystawione nie wcześniej niż 3 miesiące przed upływem terminu składania ofert,
- 2.1.7. oświadczenie o braku podstaw do wykluczenia z art.24 ust. 1 pkt. 1 (zał. nr 3a do SIWZ)
- 2.1.8. jeżeli, w przypadku Wykonawcy mającego siedzibę na terytorium Rzeczypospolitej Polskiej, osoby, o których mowa w art.24 ust.1 pkt. 5- 8 Pzp, mają miejsce zamieszkania poza terytorium Rzeczypospolitej Polskiej, Wykonawca składa w odniesieniu do nich zaświadczenie właściwego organu sądowego albo administracyjnego miejsca zamieszkania dotyczące niekaralności tych osób w zakresie określonym w art.24 ust.1 pkt. 5-8 ustawy, wystawione nie wcześniej niż 6 miesięcy przed upływem terminu składania ofert, z tym że w przypadku gdy w miejscu zamieszkania tych osób nie wydaje się takich zaświadczeń - zastępuje się je dokumentem zawierającym oświadczenie złożone przed notariuszem, właściwym organem sądowym, administracyjnym albo organem samorządu zawodowego lub gospodarczego miejsca zamieszkania tych osób.
- 2.1.9. postanowienia dotyczące Wykonawców mających siedzibę lub miejsce zamieszkania poza terytorium Rzeczypospolitej Polskiej.
- 2.1.10. jeżeli Wykonawca ma siedzibę lub miejsce zamieszkania poza terytorium Rzeczypospolitej Polskiej, zamiast dokumentów, o których mowa w:
- 2.1.10.1. pkt 2.1.2, 2.1.4, 2.1.5., 2.1.6., - składa dokument lub dokumenty, wystawione w kraju, w którym ma siedzibę lub miejsce zamieszkania, potwierdzające odpowiednio, że:
- a. nie otwarto jego likwidacji ani nie ogłoszono upadłości,
 - b. nie zalega z uiszczaniem podatków, opłat, składek na ubezpieczenie społeczne i zdrowotne albo że uzyskał przewidziane prawem zwolnienie, odroczenie lub rozłożenie na raty zaległych płatności lub wstrzymanie w całości wykonania decyzji właściwego organu.
 - c. nie orzeczono wobec niego zakazu ubiegania się o zamówienie,
- 2.1.10.2. pkt. 2.1.3. – składa zaświadczenie właściwego organu sądowego lub administracyjnego miejsca zamieszkania albo zamieszkania osoby, której dokumenty dotyczą, w zakresie określonym w art.24 ust.1 pkt 4-8 Pzp.
- 2.1.11. dokumenty, o których mowa w pkt 2.1.10.1. litera a) i c) oraz w pkt. 2.1.10.2. winny być wystawione nie wcześniej niż 6 miesięcy przed upływem terminu składania ofert. Dokument, o którym mowa w pkt. 2.1.10.1.litera b) winien być wystawiony nie wcześniej niż 3 miesiące przed upływem terminu składania ofert.
- 2.1.12. jeżeli w miejscu zamieszkania osoby lub w kraju, w którym Wykonawca ma siedzibę lub miejsce zamieszkania, nie wydaje się dokumentów, o których mowa w pkt. 2.1.10.1. i 2.1.10.2. zastępuje się je dokumentem zawierającym oświadczenie złożone przed notariuszem, właściwym organem sądowym, administracyjnym albo organem samorządu zawodowego lub gospodarczego odpowiednio miejsca zamieszkania osoby lub kraju, w którym Wykonawca ma siedzibę lub miejsce zamieszkania. Przepis pkt 2.1.11.stosuje się

odpowiednio.

2.1.13 Dokumenty sporządzone w języku obcym są składane wraz z tłumaczeniem na język polski.

III.2.2. Economic and financial ability

List and brief description of conditions: W celu wykazania spełniania przez Wykonawcę warunków, o których mowa w art. 22 ust. 1 Pzp, w zakresie posiadania zdolności ekonomicznej i finansowej Wykonawca do oferty dołączy:

2.2.1. informację banku lub spółdzielczej kasy oszczędnościowo-kredytowej, w którym Wykonawca posiada rachunek, potwierdzającą wysokość posiadanych środków finansowych lub zdolność kredytową Wykonawcy w wysokości nie mniejszej niż 6 500,00 PLN, wystawioną nie wcześniej niż 3 miesiące przed upływem terminu składania ofert.

Wykonawca może polegać na zdolnościach finansowych innych podmiotów, niezależnie od charakteru prawnego łączących go z nim stosunków. W takiej sytuacji Wykonawca zobowiązany jest udowodnić Zamawiającemu, iż będzie dysponował zasobami niezbędnymi do realizacji zamówienia, a w szczególności przedstawiając pisemne zobowiązanie tych podmiotów do oddania mu do dyspozycji niezbędnych zasobów na okres korzystania z nich przy wykonywaniu zamówienia.

Zamawiający dokona oceny spełniania warunku na podstawie złożonych oświadczeń i dokumentów, według zasady: spełnia/ nie spełnia.

III.2.3. Technical and professional ability

List and brief description of conditions: W celu wykazania spełniania przez Wykonawcę warunków, o których mowa w art. 22 ust. 1 Pzp, w zakresie dysponowania odpowiednim potencjałem technicznym oraz osobami zdolnymi do wykonania zamówienia Wykonawca do oferty winien dołączyć:

2.3.1. wykaz osób, które będą uczestniczyć w wykonywaniu zamówienia (zał. nr 4 do SIWZ). Wykaz powinien zawierać minimum 1 osobę posiadającą kwalifikacje kasjera biletowego oraz pozytywnie zaliczony egzamin referenta handlowo-pasażerskiego.

2.3.2. oświadczenie, że osoba/osoby które będzie/będą uczestniczyć w wykonaniu zamówienia posiadają wymagane uprawnienia, tj. posiadają kwalifikacje kasjera biletowego oraz pozytywnie zaliczony egzamin referenta handlowo-pasażerskiego (zał. nr 5a do SIWZ) Wykonawca może polegać na osobach zdolnych do wykonania zamówienia innych podmiotów, niezależnie od charakteru prawnego łączących go z nim stosunków. W takiej sytuacji Wykonawca zobowiązany jest udowodnić Zamawiającemu, iż będzie dysponował zasobami niezbędnymi do realizacji zamówienia, a w szczególności przedstawiając pisemne zobowiązanie tych podmiotów do oddania mu do dyspozycji niezbędnych zasobów na okres korzystania z nich przy wykonywaniu zamówienia.

Zamawiający dokona oceny spełniania warunku na podstawie złożonych oświadczeń i dokumentów, według zasady: spełnia/ nie spełnia.

III.2.4. Information about reserved contracts

III.3. Conditions specific to services contracts

III.3.1. Information about a particular profession

Execution of the service is reserved to a particular profession: no

III.3.2. Information about staff responsible for the performance of the contract

Obligation to indicate the names and professional qualifications of the staff assigned to performing the contract: no

Section IV: Procedure

IV.1. Type of procedure

IV.1.1. Type of procedure

Open

IV.2. Award criteria

IV.2.1. Award criteria

Lowest price

IV.2.2. Information about electronic auction

An electronic auction will be used: no

IV.3. Administrative information

IV.3.1. File reference number attributed by the contracting entity

PRZP-251/34/2012

IV.3.2. Previous publication concerning this procedure

no

IV.3.3. Conditions for obtaining specifications and additional documents

(except for a DPS)

Payable documents: yes

Price: 30,00 PLN

Terms and method of payment: Specyfikacja Istotnych Warunków Zamówienia (SIWZ) wydawana jest w formie pisemnej odpłatnie. Zamówienie należy złożyć pod adresem wskazanym w Ogłoszeniu jako Punkt Kontaktowy. Pobranie przez Wykonawcę SIWZ w formie elektronicznej ze strony internetowej Zamawiającego jest nieodpłatne.

IV.3.4. Time limit for receipt of tenders or requests to participate

30.10.2012 - 10:30

IV.3.5. Languages in which tenders or requests to participate may be submitted

Polish.

IV.3.6. Minimum time frame during which the tenderer must maintain the tender

Duration in days: 90 (from the date stated for receipt of tender)

IV.3.7. Conditions for opening of tenders

Date: 30.10.2012 - 11:00

Place

"Przewozy Regionalne" sp. z o. o. Dolnośląski Zakład Przewozów Regionalnych we Wrocławiu ul. Stanisława Małachowskiego 9, 50-084 Wrocław p. 204.

Persons authorised to be present at the opening of tenders: no

Section VI: Complementary information

VI.1. Information about recurrence

This is a recurrent procurement: no

VI.2. Information about European Union funds

The procurement is related to a project and/or programme financed by European Union funds:
no

VI.3. Additional information

Pozostałe dokumenty wymagane w postępowaniu:

3.1 wypełniony formularz oferty (zał. nr 1 do SIWZ) oraz wypełniony formularz cenowy (zał. nr 1a do SIWZ)

3.2 dowód wpłaty wadium.

Specyfikacja Istotnych Warunków Zamówienia jest dostępna nieodpłatnie na stronie internetowej Zamawiającego www.przewozyregionalne.pl.

VI.4. Procedures for review

VI.4.1. Review body

Official name: Urząd Zamówień Publicznych

Postal address: ul. Postępu 17a

Town: Warszawa

Postal code: 02-676

Country: Poland

E-mail: odwolania@uzp.gov.pl

Telephone: +48 224587801

Fax: +48 224587700

Internet address: www.uzp.gov.pl

Body responsible for mediation procedures

Official name: Urząd Zamówień Publicznych

Postal address: ul. Postępu 17a

Town: Warszawa

Postal code: 02-676

Country: Poland

E-mail: uzp@uzp.gov.pl

Telephone: +48 224587801

Fax: +48 224587700

Internet address: www.uzp.gov.pl

VI.4.2. Review procedure

Precise information on deadline(s) for review procedures: Na czynności Zamawiającego związane z postępowaniem przysługuje prawo wniesienia odwołania zgodnie z art. 180 Ustawy Prawo Zamówień Publicznych. Szczegółowe postanowienia dotyczące środków ochrony prawnej zawarte są w dziale VI Ustawy Pzp.

VI.4.3. Service from which information about the review procedure may be obtained

Official name: Urząd Zamówień Publicznych

Postal address: ul. Postępu 17a

Town: Warszawa

Postal code: 02-676

Country: Poland

E-mail: odwolania@uzp.gov.pl

Telephone: +48 224587801

Fax: +48 224587700

Internet address: www.uzp.gov.pl

VI.5.

Date of dispatch of this notice

19.9.2012